



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Egbert devine roșu



Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Egbert devine roșu

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Egbert devine roșu



Romanian (Română)
Spanish (Español)

Translation (Romanian): Liliana Ioan, Valentin Balauru and Blend Team

Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team

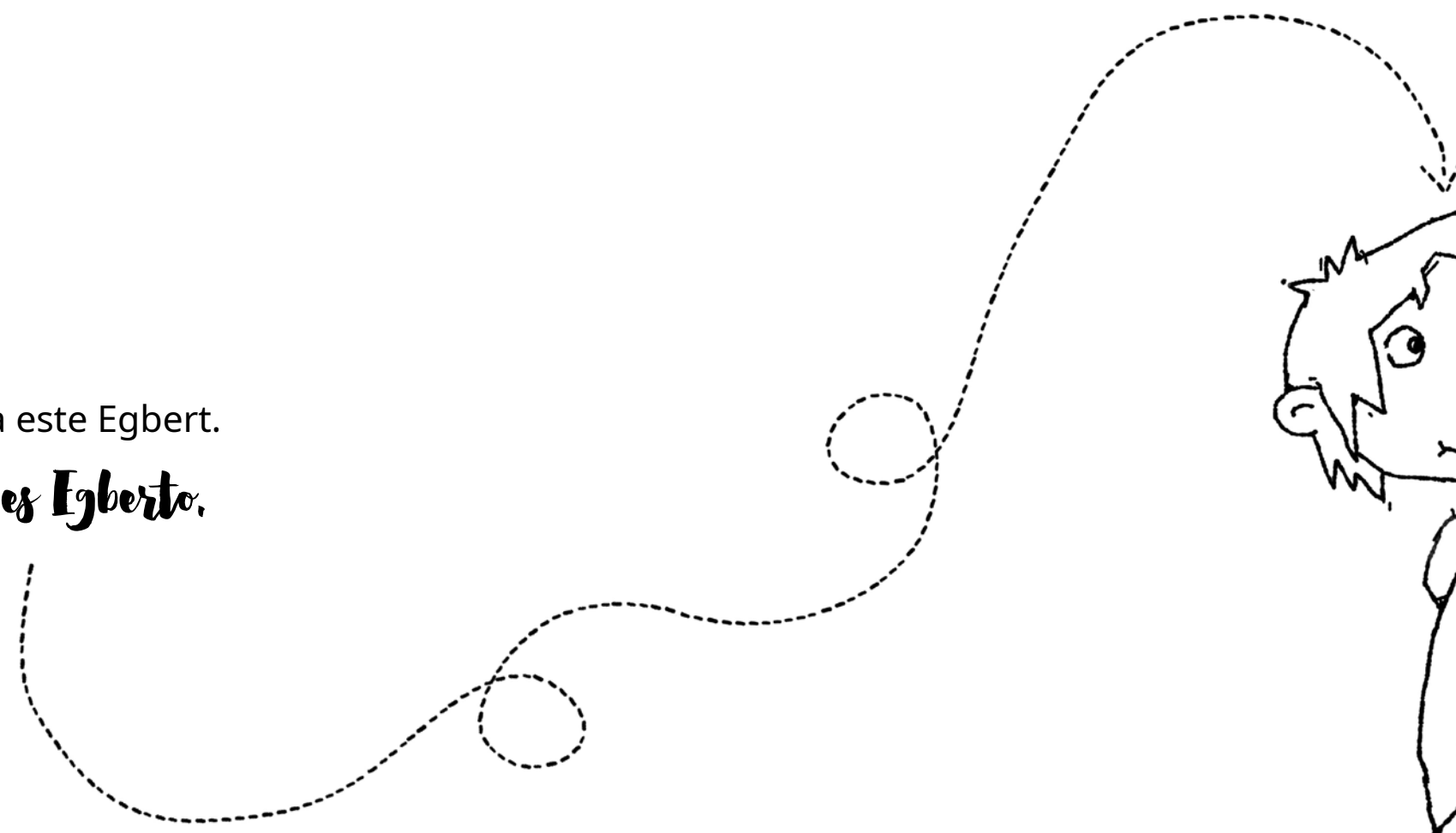


www.philippwinterberg.com



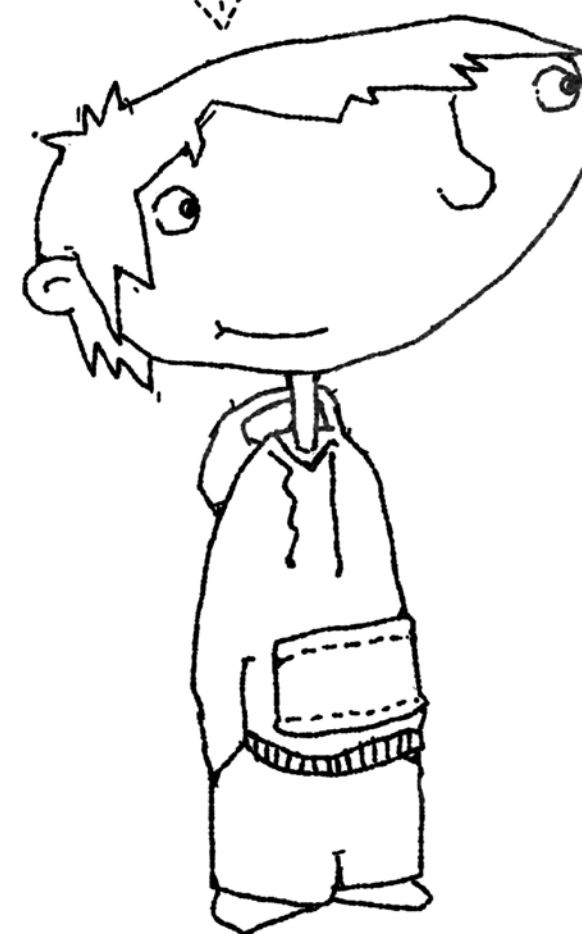
Acesta este Egbert.

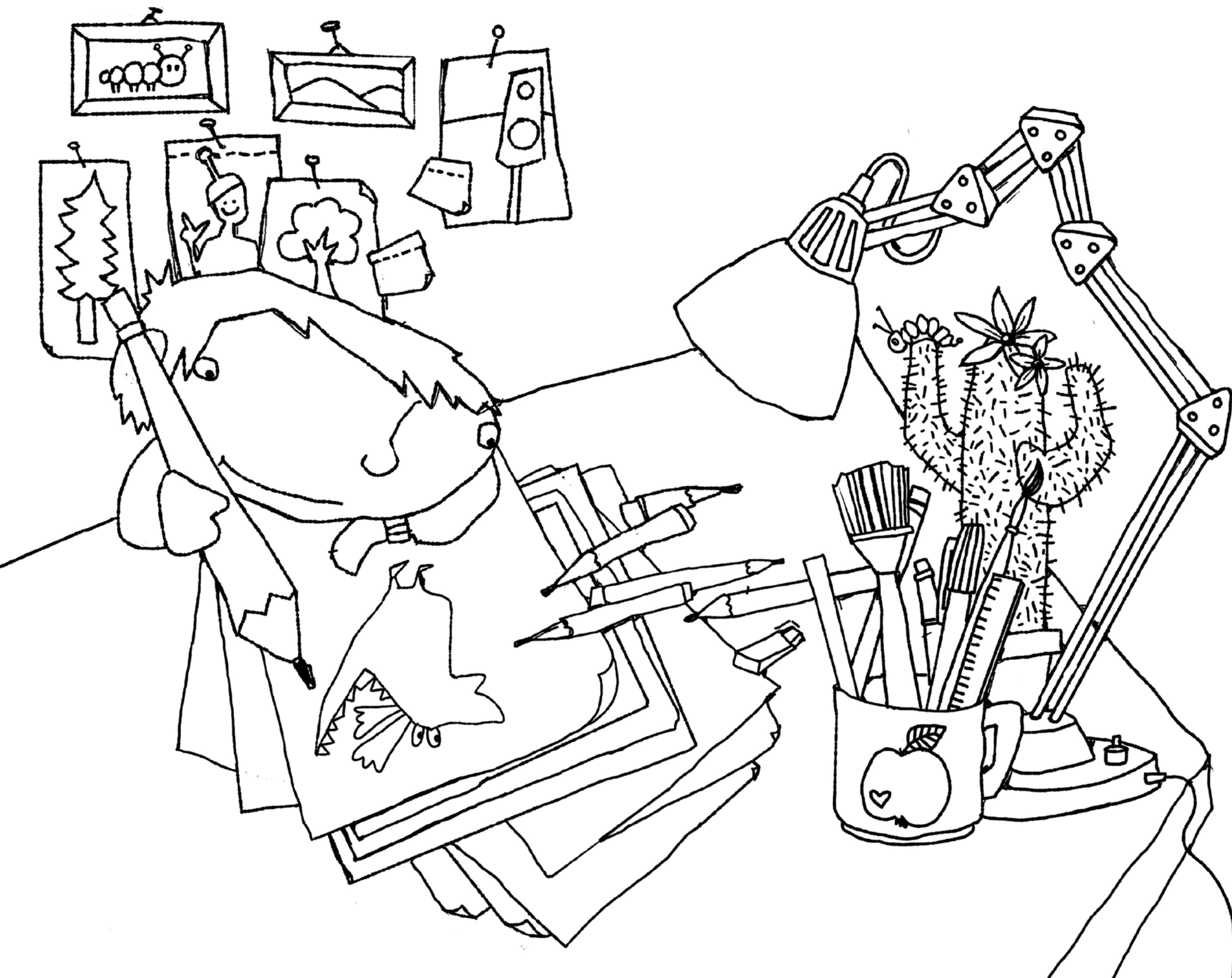
Este es Egberto.



Eu sunt Egbert.

Soy Egberto.





Egbert iubește lucrurile verzi.
În special smaraldele și dragonii.

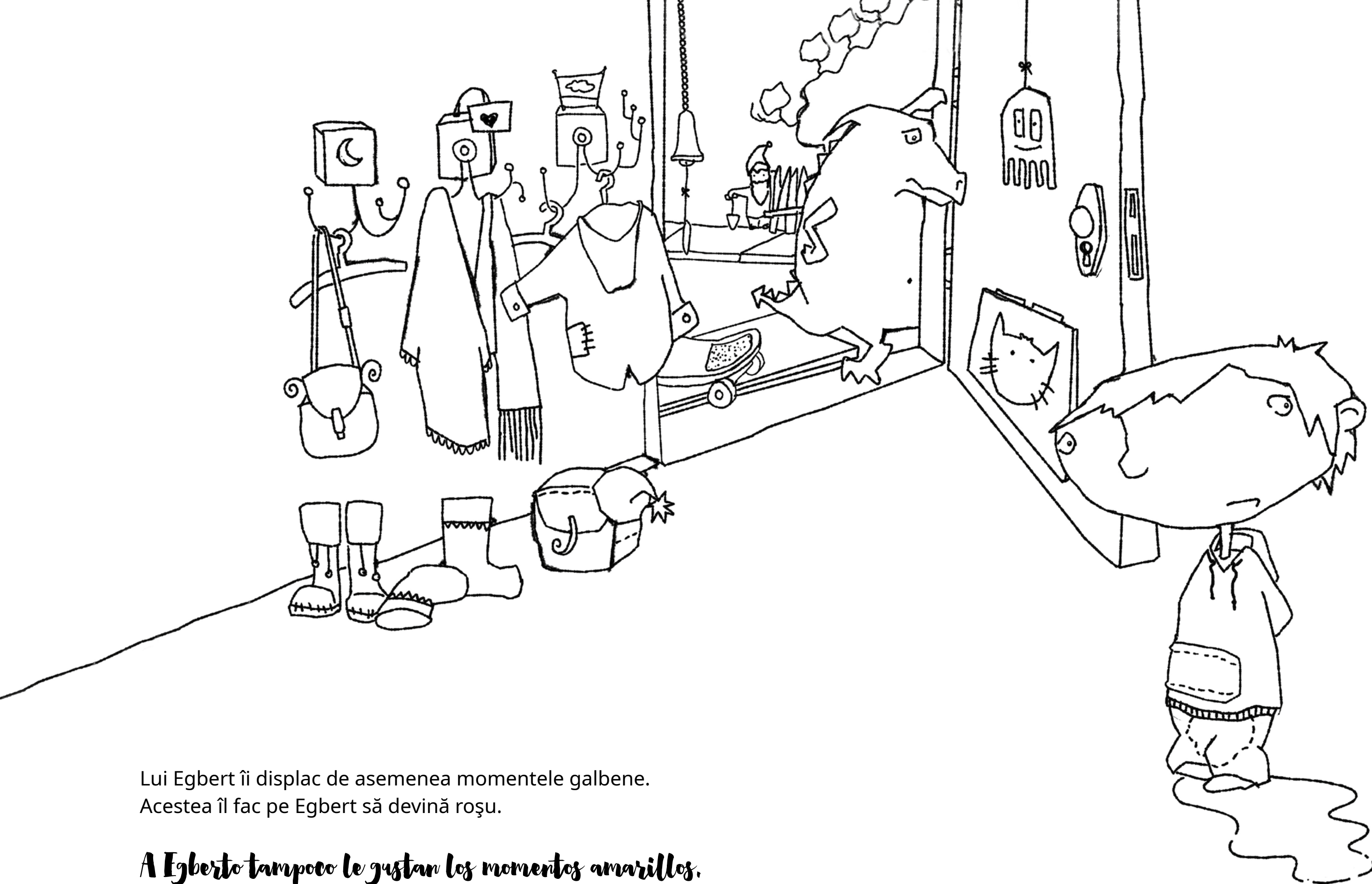
*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente esmeraldas
y dragones.*

Lui Egbert îi displac visele galbene.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.







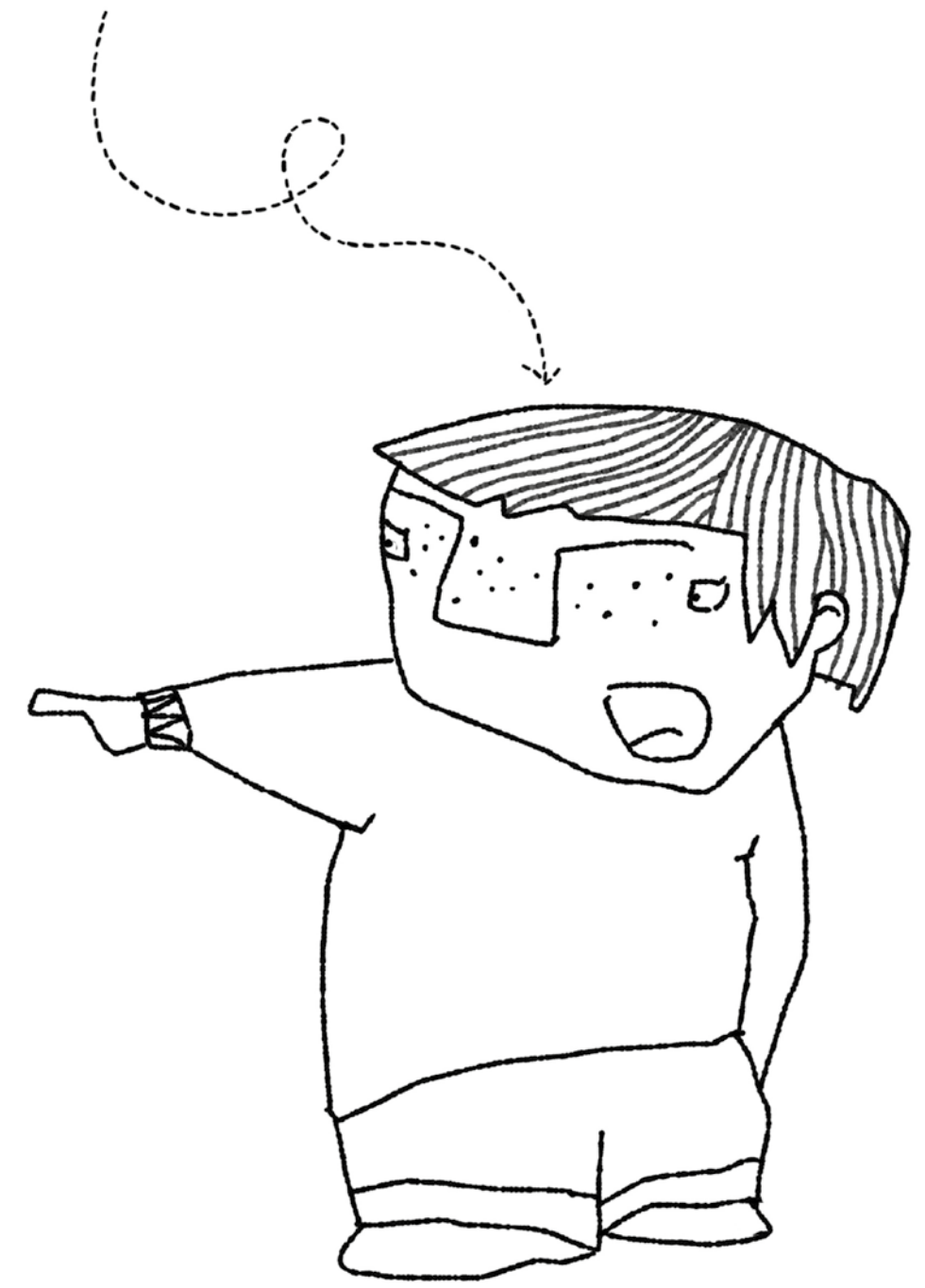
Lui Egbert îi displac de asemenea momentele galbene.
Acestea îl fac pe Egbert să devină roșu.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



Acesta este Manfred.

Este es Manfred.





PIPIBERT! PIPIBERT!
EGBERT ESTE UN BEBELUȘ!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EGBERTO ES UN BEBÉ!

Când Manfred este rău, Egbert devine de asemenea roșu.
Foarte supărat și roșu.

*Cuando Malfredo es malvado, Egberto también se
enrojece. Muy enojado y rojo.*



Răufred prost!

Mi-aș fi dorit să am o mașină de făcut pipi în pantalonii tăi!

¡Estúpido Mal-fredo!

¡Desearia tener una máquina orina pantalones!





Egbert are un plan.
Manfred va fi... surprins!

*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*





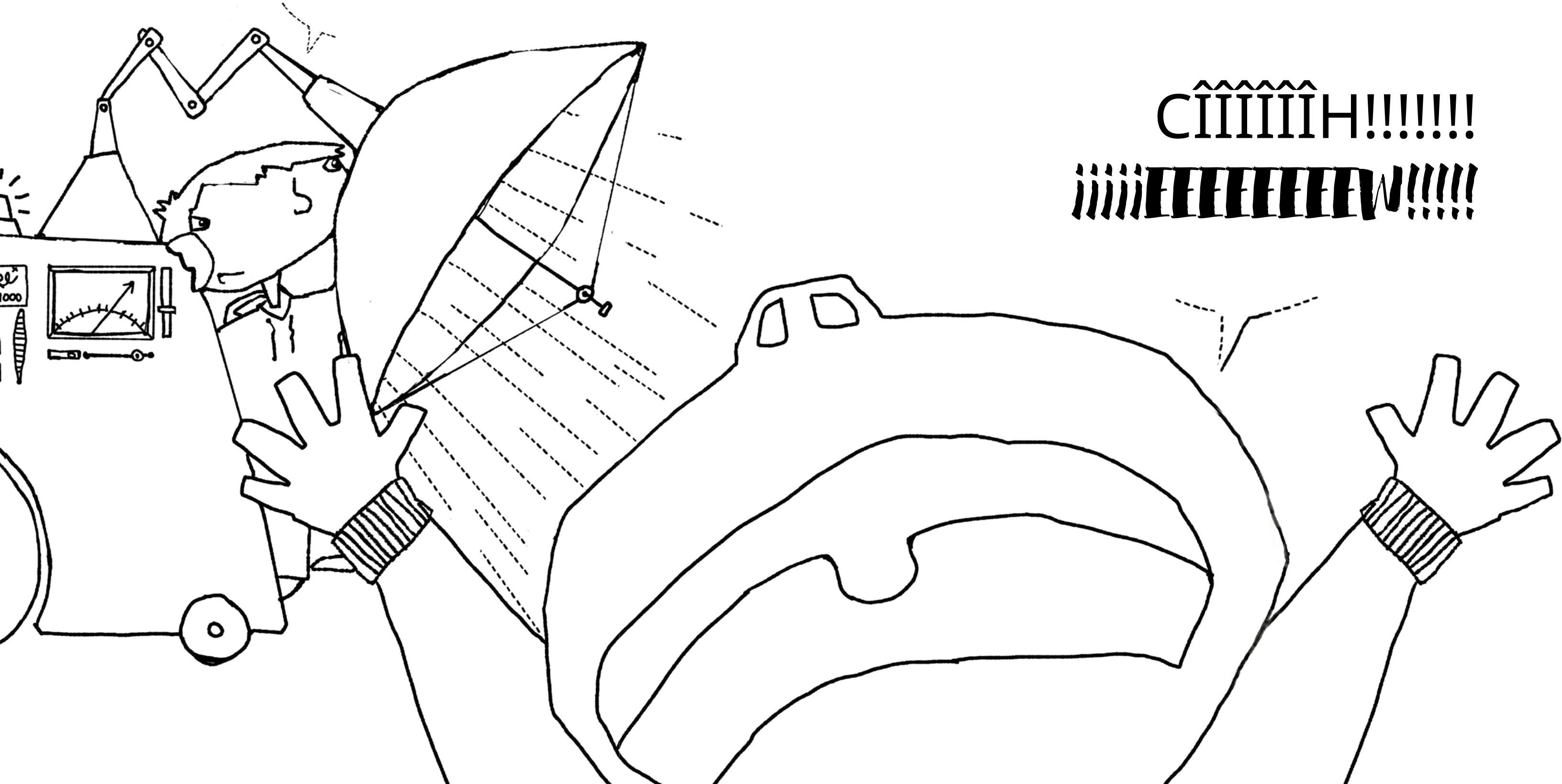


Mașina de făcut pipi în pantaloni clicăie și clipește
iar Manfred face pipi pe el.
Planul lui Egbert funcționează.

*La máquina orina pantalones hace "click",
alumbra y Manfred se está orinado en sus
pantalones. El plan de Egberto funciona.*

PIPIFRED! PIPIFRED!
MANFRED ESTE UN BEBELUȘ!

**!MEA-FRED! !MEA-FREDO!
!MANFREDO ES UN BEBÉ!**



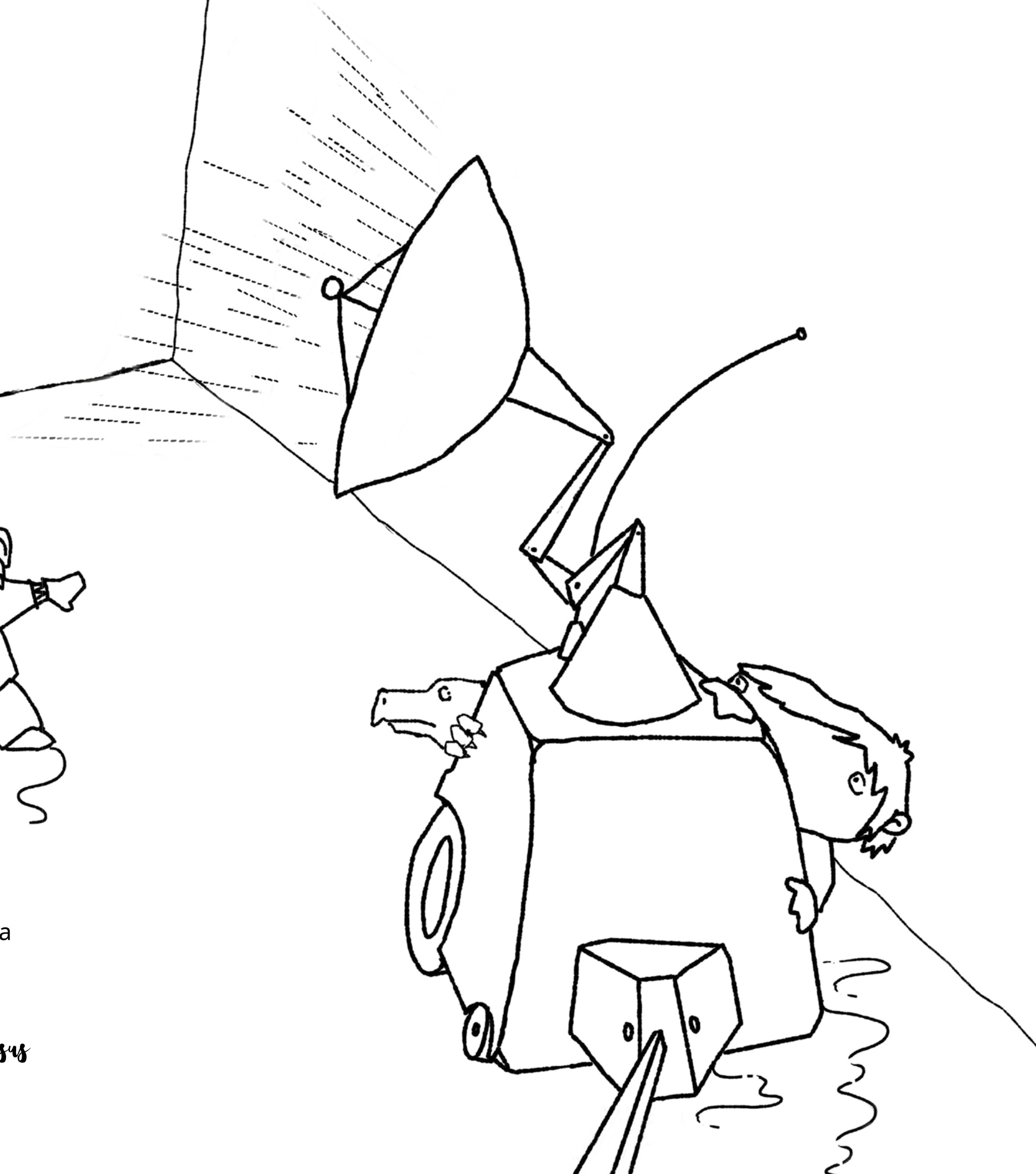
**ÇIIIIH!!!!!!
iiiiEEEEEEEW!!!!**

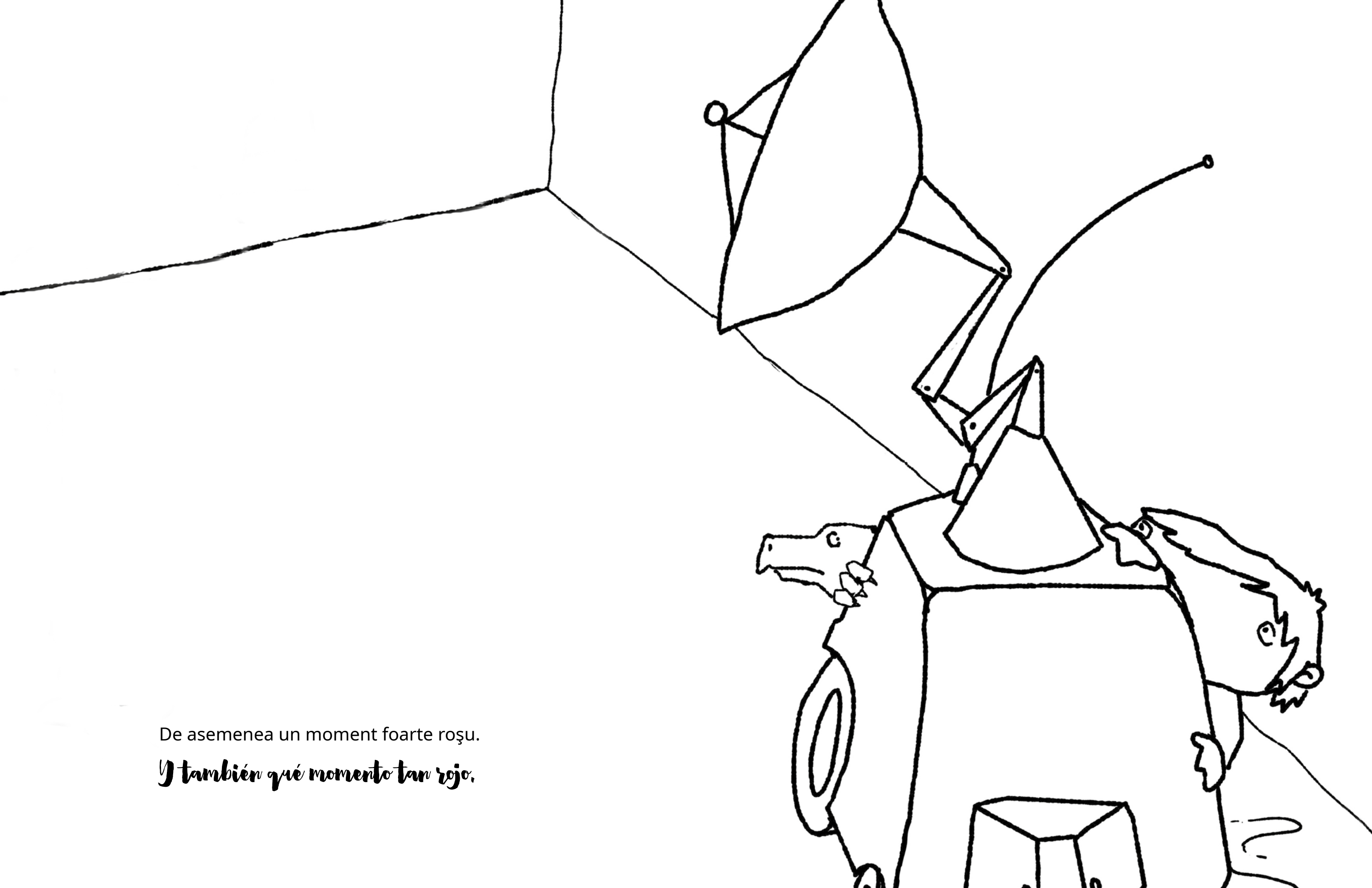




Mașina de făcut pipi în pantaloni sfârâie și huruie iar toată lumea face pipi în pantaloni. Chiar și Egbert și prietenul lui dragonul. Un moment foarte galben.

La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egbert y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.





De asemenea un moment foarte roșu.

Și **tambien** *qué momento tan rojo.*

Ah nu! L-am transformat pe
Manfred într-un Pipifred iar eu am
devenit un Răubert. Îmi pare rău!

*¡Oh no! Convertí a Manfredo en Mea-
fredo y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!*

Oftez. Îmi doresc să fi
avut un vis verde!

*Suspiro. ¡Desearía
tener un sueño verde!*























¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com

¡Muchas gracias a todos los traductores!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



